

**CTL 26 E, CTL 26 E SD,
CTL 26 E AC, CTL 26 E SD E/A,
CTL 36 E, CTL 36 E AC,
CTL 36 E AC-LHS,
CTL 36 E LE,
CTL 48 E, CTL 48 E AC**



Absaugmobil Mobile dust ext- ractors Aspirateurs	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
CTL 26 E	202411, 202413, 202414, 202415
CTL 26 E SD (E/A)	202419, 202420
CTL 26 E AC	202409, 202407, 202408
CTL 26 E AC HD	203032
CTL 36 E	202429, 202431, 202432
CTL 36 E AC	202422
CTL 36 E AC-LHS	202424, 202426
CTL 36 E LE	202436
CTL 36 E AC HD	203033, 203036
CTL 48 E	202439
CTL 48 E AC	202438

(BG) Акумулаторна пробивна отвертка. Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

(HR) Deklaracija o EG-konformnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

(LV) ES konformitātes deklarācija. Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

(LT) EB atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyss tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

(SLO) ES Izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladien z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

(H) EU megfeleléségi nyilatkozat: Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΚ: Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

(SK) ES-Vyhlasenie o zhode: Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

(RO) Declarația de conformitate CE: Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

(TR) AT uygunluk deklarasyonu: Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti: Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-69:2012,
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011,
EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014,
EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2018-04-16

W. Zondler

Wolfgang Zondler

Head of Research, Development and Technical Documentation

R. Brandt

Ralf Brandt

Head of Standardization & Approbation

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 400000000 - 499999999
in the specified serial number range (S-Nr.) from 400000000 - 499999999
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 400000000 - 499999999

Kazalo

1	Sigurnosna upozorenja.....	3
2	Simboli.....	3
3	Elementi uređaja.....	3
4	Tehnički podatci.....	4
5	Namjensko korištenje.....	4
6	Puštanje u rad.....	4
7	Postavke.....	5
8	Rad.....	6
9	Servisiranje i njega.....	6
10	Okoliš.....	7

1 Sigurnosna upozorenja



Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Pogreške pri poštivanju upozorenja i uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i naputke za buduće korištenje.

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i potrebnog znanja. **Djecu** treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.



- **Upozorenje:** Uređaj može sadržavati prašinu koja je štetna za zdravlje. Izvršavanje servisiranja, pražnjenja, mijenjanja filtera dopušteno samo kvalificiranom djelatniku koji je za to ovlašten, uz korištenje prikladne zaštitne opreme.
- Operativan rad vršiti samo ako je instaliran sustav filtriranja!
- **Opasnost od eksplozije i požara: Ne usisivati:**
 - iskre ili vruću prašinu;
 - zapaljive ili eksplozivne materijale (npr. magnezij, aluminij, benzin, razrjeđivač);
 - agresivne tvari (npr. kiseline, lužine, otapala);
 - kemijski reaktivne tvari koje uzrokuju nastanak topline, kiselina/lužina, plinova itd. (npr. reaktivni 2K-materijali, aluminij i voda).
- Obratiti pozornost na nacionalne propise o sigurnosti, kao i na informacije proizvođača materijala!

- Raditi samo sa prikladnom zaštitnom opremom!
- Stroj koristiti samo ako je nakon vizualne provjere ispravan, u suhom okruženju te nakon upoznavanja s uporabom!
- Utičnicu na uređaju koristiti isključivo u svrhu koja se navodi!
- Redovito provjerite utikač i kabel kako biste izbjegli opasnost. U slučaju oštećenja njihovu zamjenu prepustite ovlaštenoj servisnoj radionici.
- Podizanje i transportiranje ne vršiti pomoću kuke za dizalice ili pribora za dizanje!

2 Simboli

Simboli



Upozorenje od opće opasnosti



Opasnost od strujnog udara



Naputak, čitati upute!



Nositi zaštitu za dišne organe!



Savjet, uputa



Upute za rad



Upozorenje! Uređaj može sadržavati prašinu koja je štetna za zdravlje!



Ne baciti u kućni otpad.

3 Elementi uređaja

Navedene slike nalaze se u višejezičnom naputku za uporabu.

[1-1] Otvor za usisavanje

[1-2] Utičnica za modul

(pneumatski modul kod CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, Modul sa utičnicama kod CTL 26 E SD)

[1-3] Utičnica na uređaju

[1-4] Spremište za gipku cijev

[1-5] Rukohvat

[1-6] SysDoc

[1-7] Automatsko pročišćavanje (samo varijante sa AutoClean-om)

[1-8] Sklopka uređaja

- [1-9]** Reguliranje usisne snage
- [1-10]** Zaporna kopča
- [1-11]** Spremnik za nečistoću
- [1-13]** Kočnica

Navedene slike nalaze se na početku naputka za rukovanje.

4 Tehnički podatci

Mobilni usisavači

Primanje snage		350 - 1200 W
Priključna vrijednost na utičnici na uređaju maks.:	EU	2400 W
	CH, DK	1100 W
	GB 240 V/ 110 V	1800 W/ 500 W
Volumen protoka (zrak) maks., turbina		234 m ³ /h (3900 l/min)
Podtlak maks., turbina		24000 Pa
Površina filtra		6318 cm ²
Usisna gipka cijev		D 27 mm x 3,5 m-AS
Duljina kabela za priključivanje na električnu mrežu		7,5 m
Razina zvučnog tlaka sukladno DIN-u 60704-2-1 / Nesigurnost K		71 dB(A) / 3 dB
Vrsta zaštite		IP X4
Sadržaj spremnika	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	48 l
Dimenzije D x Š x V	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 mm
Težina	CTL 26 E, CTL 26 E SD	13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE	14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE	18,8 kg
	CTL 26 E AC	14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

5 Namjensko korištenje

Mobilni usisavač prikladan za

- usisavanje i isisavanje prašina do 1 mg/m³ sukladno kategoriji prašine 'L',
- usisavanje vode,
- povećano opterećenje u uvjetima gospodarskog korištenja, sukladno IEC/EN 60335-2-69.



U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

6 Puštanje u rad



UPOZORENJE

Nedopušteni napon ili nedopuštena frekvencija!


Opasnost od nesreća

- Obratiti pozornost na informacije na označnoj pločici.
- Obratiti pozornost na nacionalne specifičnosti.

6.1 rvo stavljanje u pogon

- Staviti filtrirnu vrećicu/vrećicu za zbrinjavanje otpada [2].
- Montirati jedinicu za namatanje kabela [3].
- Priključiti gipku cijev za usisavanje [4].

6.2 Priključiti mobilni usisavač

	UPOZORENJE
Opasnost od ozljede uslijed nekontrolirano pokrenutih električnih alata	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Prije zakretanja sklopke na položaj sklopke "AUTO" ili "MAN" voditi računa o tome da je priključen alat isključen. 	

Sklopka [1-8] služi kao uklopka/isklopka.

Položaj sklopke '0'

Utičnica na uređaju [1-3] nema struje, mobilni usisavač je isključen.


Položaj sklopke 'MAN'

Utičnica na uređaju [1-3] ima struje, pokreće se rad mobilnog usisavača.



Položaj sklopke 'Auto'

Utičnica na uređaju [1-3] ima struje, mobilni usisavač počinje raditi prilikom uključivanja priključenog alata.

- Utaknite mrežni utikač u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

 Kad uređaj nije u uporabi i prije izvođenja radova servisiranja i čišćenja utikač izvući iz utičnice.

6.3 Priključivanje električnog alata

		UPOZORENJE
Opasnost od zadobivanja ozljeda		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Obratiti pozornost na maksimalnu priključnu vrijednost na utičnici na uređaju (vidi poglavlje "Tehnički podaci"). ➤ Isključiti električni alat. 		


- Električni alat priključiti na utičnicu na uređaju [1-3].

Specifičnosti CTL26 ESD

- **CTL 26 E SD E/A:** Modul sa utičnicama sa automatikom uklapanja za istovremeno korištenje dva električna alata: npr. 2 brusilice, 1 ubodna pila + 1 brusilica
- **CTL 26 E SD:** Modul sa utičnicama sa neprekidnim električnim napajanjem za

korištenje kao produžni kabel: npr. punjač, svjetiljka itd.

6.4 Priključivanje pneumatskog alata

	UPOZORENJE
Opasnost od zadobivanja ozljeda	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Isključiti pneumatski alat. 	

Automatika uklapanja kod pneumatskih alata (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC ili pribora)

sa pneumatskim modulom na utičnici za module [1-2]

Preporuka:

- Prigradnja opskrbe jedinice VE (495886): tlačeni zrak filtriran i nauljen
- Uporaba sustava IAS sa priključnim elementom IAS (454757) za Festoolove pneumatske alate

Preduvjet: Operativni tlak alata 6 bara!

6.5 Specifičnosti CTL 36 E AC- LHS

Da bi mobilni usisavač koristili u kombinaciji sa **PLANEX**:

- Korištiti gipku cijev za usisavanje D 36 mm x 3,5 m-AS koji je otporan na presavijanje.
- Korištiti specijalni usisni kolčak za priključivanje jedinice **PLANEX**.
- Zaporni kliznik CT-VS umetnuti između otvora za usisavanje [1-1] i gipke cijevi za usisavanje.
- Montirati držač alata.
- **Korištiti samo sa vrećicom za zbrinjavanje otpada!**

7 Postavke


7.1 Reguliranje usisne snage

- na zakretnom gumbu [1-9].


7.2 Temperaturni osigurač

Poradi zaštite od pregrijavanja temperaturni osigurač vrši isklapanje mobilnog usisavača prije nego što postigne kritičnu temperaturu.

- Mobilni usisavač iskllopiti, ostaviti da se ohladi otpr. 5 minuta, uklopiti.

 Uključivanje nije moguće: obratiti se Festoolovoj radionici za usluge servisiranja.

7.3 AUTOClean - pročišćavanje glavnog filtra (samo varijante sa AutoClean-om)

 **Samo u kombinaciji sa vrećicom za zbrinjavanje otpada** (Udovoljavanje zahtjeva za kategoriju prašine 'L'). Ne kod usisavanja mokrih medija!

Automatsko pročišćavanje

Frekvenciju regulirati na zakretnom gumbu [1-7].

Samo CTL 36 E AC- LHS: uključite na okretnom gumbu [1-7].

Ručno pročišćavanje

Sklopku uređaja [1-8] okrenuti na simbol **AC**.

Ručno potpuno pročišćavanje

- Dlanom ili zapornim kliznikom CT-VS (497926) zatvoriti otvor za sapnice ili gipku cijev za usisavanje u trajanju od 2 sekunde.
- Sklopku uređaja [1-8] okrenuti na simbol **AC**.



8 Rad


8.1 Rukovanje

Spremište za crijevo: Nakon rada možete usisno crijevo provući kroz otvor [8-2] i odložiti u spremište za crijevo.

Prihvatnik za sustavni kontejner SysDoc: Na površini prihvatnika moguće je pomoću četiri klizna zatvarača ili T-Locom [8-1] pričvrstiti sustavni kontejner.

8.2 Usisavanje suhih materijala

 	OPREZ
Prašina koja je štetna za zdravlje	
Ozljeđivanje dišnih puteva	
➤ Uvijek koristiti filtrirnu vrećicu/vrećicu za zbrinjavanje otpada!	

 Kod usisavanja prašina koje prekoračuju graničnu vrijednost usisavati samo jedan jedini izvor prašine (električni ili pneumatski alat).

Kod usisavanja prašine koja nastaje pri radu električnih alata **pozornost obratiti na sljedeće:** Osigurati dobro provjetravanje! Obratiti pozornost na regionalne odredbe!

Granične vrijednosti: odlazni zrak maks. 50% volumena svježeg zraka

Formula: volumen prostorije V_R x stopa izmjene zraka L_W

8.3 Usisavati mokre materijale/tekućine




Ukloniti filtrirnu vrećicu ili vrećicu za zbrinjavanje otpada!

Preporuka: Koristiti specijalni mokri filter (NF-CT).

Usisavanje se automatski prekida čim se postigne maksimalna razina spremnika.



Nakon mokrog usisavanja glavni filter ostaviti da se osuši!

	OPREZ
Istjecanje pjene i tekućina	
➤ Uređaj odmah isključiti i isprazniti.	

8.4 Nakon rada

- **Samo varijante sa AutoClean-om:** Glavni filter pročitati automatski ili ručno (vidi poglavlje 7.3).
- Isključiti mobilni usisavač i izvući mrežni utikač.
- Namotati električni kabel.
- Isprazniti spremnik za nečistoću.
- Mobilni usisavač čuvati u suhoj prostoriji, zaštićen protiv neovlaštenog korištenja.

9 Servisiranje i njega

 	UPOZORENJE
Opasnost od zadobivanja ozljeda, strujni udar	
➤ Prije svih radova servisiranja i njege uvijek prvo izvući mrežni utikač iz utičnice!	
➤ Sve radove servisiranja i popravljavanja zbog kojih je potrebno otvoriti kućište motora smije obavljati samo ovlaštena servisna radionica.	



Pružanje usluga **Servisna služba i popravak** dopušteno isključivo radionicama za servisiranje: informacije o najbližoj adresi možete pronaći na stranici: www.festool.com/service



Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove Festoola! Kataloški br. na stranici:

www.festool.com/service

- Redovito čistiti osjetnike za razinu punjenja **[5]** i isprazniti spremnik za nečistoću **[1-11]**.

Obratiti pozornost na sljedeće informacije:

- Barem jednom godišnje obaviti tehničko ispitivanje po pitanju onečišćenosti od prašine (npr. neoštećenost filtra, nepropusnost uređaja i djelovanje jedinica opreme za kontrolu), i to od strane proizvođača ili od upućene osobe.
- Ono što se ne može očistiti, mora se zbrinuti u otpad. U tu svrhu koristiti nepropusne vrećice. Obratiti pozornost na uvjete zbrinjavanja otpada koji su na snazi!

9.1 Filtrirna vrećica/vrećica za zbrinjavanje otpada/glavni filter

- Izvaditi filtrirnu vrećicu **[6]**.
- Staviti filtrirnu vrećicu **[7]**.
- Izvaditi vrećicu za zbrinjavanje otpada **[8]**.
- Staviti vrećicu za zbrinjavanje otpada **[9]**.
- Mijenjati glavni filter **[10]**.
Rabljeni glavni filter zbrinjavati sukladno zakonskim odredbama.



Kataloški brojevi za pribor, filter i potrošni materijal nalaze se u Festoolovom katalogu ili u internetu na stranici "www.festool.com".

10 Okoliš



Uređaj ne zbrinjavati u kućnom otpadu! Obratite pozornost na to da uređaji i ambalaža budu ekološki reciklirani. Poštivati nacionalne propise koji su na snazi.

Samo EU: Sukladno Europskoj smjernici o dotrajalim električnim i elektroničkim uređajima i implementiranju u nacionalne zakone propisano je da se neupotrebljivi električni alati moraju zasebno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Informacije u svezi uredbe REACH:

www.festool.com/reach